

**Republic of Iraq**  
**Ministry of Higher Education and Scientific Research**  
**University of Mosul**  
**College of Education for Humanities**  
**Department of English**



# **Iraqi EFL Learners' Command of Sociocultural Norms of English Conversation**

**Ala'a Siddeq Khuder Al-Naser**

**M.A. Thesis**

**In Linguistics and English Language Teaching**

**Supervised by**

**Lecturer Dr.**

**Omar Ali Ilyas Al-Hadeedy**

---

1442 A.H.

2020 A.D.

## **Abstract**

The current study aims to investigate Iraqi EFL learners' command of sociocultural norms of English conversation. The sample of the study consists of twenty-six fourth-year students, Department of English, College of Education for Humanities, University of Mosul for the academic year 2019-2020. The sociocultural norms accounted for are conversational openings, turn-taking, backchannels, adjacency pairs, repairs and conversational closings which include both pre-closing and leave-taking.

In order to achieve the aim of the study, three objectives must be fulfilled. The objectives of this study are investigating EFL learners' awareness, employment and appropriate employment of the sociocultural norms of English conversation. In accordance with the objectives of the study, three hypotheses have been posed: (i) learners are aware of the concepts of sociocultural norms of interaction and the order of English conversation; (ii) learners employ the sociocultural norms of interaction of English conversation; and (iii) learners employ the sociocultural norms of interaction appropriately.

The researcher deploys a self-regulated questionnaire and role-play test to elicit the required data. The questionnaire is meant to test the first hypothesis, while the role-play test aims to investigate the second and third hypotheses. Conversation analysis approach serves as the essence procedure for collecting and transcribing the data. Further, the study adopts Al-Hadeedy's (2019) assessment tool to evaluate learners' performance for the role-play test. The tool has been slightly modified so as to suit the research questions. Then, a one-sample T test for paired samples is applied for statistical treatment.

The results of the study indicate that the majority of learners are not aware of the concepts of sociocultural norms of interaction and the order of English

conversation which refutes the first hypothesis. The second hypothesis is confirmed as the majority of the learners are employing the sociocultural norms of interaction of English conversation. Ultimately, the third hypothesis is refuted as the majority of the learners are not employing the majority of the sociocultural norms appropriately. Therefore, it is concluded that Iraqi EFL learners have a poor command of sociocultural norms of English conversation.

## المستخلص

تُعنى الدراسة الحالية بإتقان متعلمي اللغة الإنكليزية العراقيين للمعايير الاجتماعية-الثقافية للمحادثة الإنكليزية. تم اختيار عينة الدراسة من طلبة المرحلة الرابعة من قسم اللغة الإنكليزية/ كلية التربية للعلوم الإنسانية/ جامعة الموصل للعام الدراسي ٢٠١٩-٢٠٢٠. المعايير الاجتماعية-الثقافية الواردة في هذه الدراسة هي عبارات استهلال المحادثة وتبادل الأدوار و عبارات الانتباه والعبارات المتقارنة و عبارات التصحيح وعبارات إنهاء المحادثة التي تشمل كلاً من عبارات الإيذان بإنهاء المحادثة و عبارات التوديع.

من أجل تحقيق غاية الدراسة، يجب انجاز ثلاث اهداف و هي التحقق من الوعي و الاستخدام و الاستخدام المناسب للطلبة للمعايير الاجتماعية-الثقافية للمحادثة الإنكليزية. تم افتراض ثلاث فرضيات: (أ) إن الطلبة على دراية بمفاهيم المعايير الاجتماعية-الثقافية للتفاعل وترتيب المحادثة باللغة الإنكليزية؛ (ب) يستخدم الطلبة المعايير الاجتماعية-الثقافية للتفاعل للمحادثة الإنكليزية؛ و (ج) يستخدم الطلبة المعايير الاجتماعية-الثقافية للتفاعل بشكل مناسب.

قامت الباحثة باستخدام استبيان ذاتي التنظيم و اختبار تأدية الأدوار للحصول على البيانات المطلوبة. الهدف من الاستبيان هو اختبار الفرضية الأولى، بينما يهدف اختبار تأدية الأدوار إلى التحقق من الفرضيتين الثانية و الثالثة. استخدم نهج تحليل المحادثة كنموذج لجمع البيانات وكتابة الترميز الصوتي لها. بالاضافة، إتمدت الدراسة اداة الحديدي (٢٠١٩) لتقييم أداء الطلبة في اختبار تأدية الأدوار. تم تعديل اداة التقييم بشكل طفيف ليناسب مع أسئلة البحث، ثم تم تطبيق الاختبار التائي للتحليل الإحصائي.

تُشير نتائج الدراسة إلى أن الطلبة ليسوا على دراية بمفاهيم المعايير الاجتماعية-الثقافية للتفاعل و ترتيب المحادثة الإنكليزية مما يدحض الفرضية الأولى. تم تأكيد الفرضية الثانية لأن غالبية الطلبة يستخدمون المعايير الاجتماعية-الثقافية للتفاعل في المحادثة الإنكليزية. أخيراً، تم دحض النظرية الثالثة حيث إن غالبية الطلبة لا يستخدمون غالبية المعايير الاجتماعية-الثقافية بشكل مناسب. نتيجة لذلك، استنتج أن متعلمي اللغة الإنكليزية العراقيين لديهم معرفة ضعيفة بالمعايير الاجتماعية-الثقافية للمحادثة الإنكليزية.



جمهورية العراق  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
جامعة الموصل  
كلية التربية للعلوم الإنسانية  
قسم اللغة الإنكليزية

## إتقان متعلمي اللغة الإنكليزية العراقيين للمعايير الاجتماعية-الثقافية للمحادثة الإنكليزية

آلاء صديق خضر الناصر

رسالة ماجستير

في علم اللغة و تدريس اللغة الإنكليزية

بإشراف

المدرس الدكتور

عمر علي إلياس الحديدي